

**NADAJNIK PRZENOŚNY DC3102 / PORTABLE TRANSMITTER DC3102 / TRAGBARER SENDER DC3102**

**SPECYFIKACJA TECHNICZNA / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE SPEZIFIKATION:**

Zasilanie/Power supply/ Stromversorgung :	3V (1 x CR2430)
Częstotliwość transmisji / Frequency / Frequenz:	433.92MHz
Moc transmisji / Radiated power / Sendeleistung:	10 miliwat (mW)
Temperatura użytkowania / Operating temperature / Betriebstemperatur:	~ -10°C ~ +50°C
Zasięg transmisji / Average range / Reichweite:	200 meters (in open space), 35 meters (inside buildings)
Wymiary / Dimensions / Größe:	122 x 42 x 13,25 (mm)

**PL** Nadajnik współpracuje z:  
- siłowniki DM serii R, EV/Y i RM,  
- centraliki AL-RSP01, AL-BR01, AL-BR02, DC50,  
- przełączniki z wbudowanym odbiornikiem radiowym DC318, DC1690.

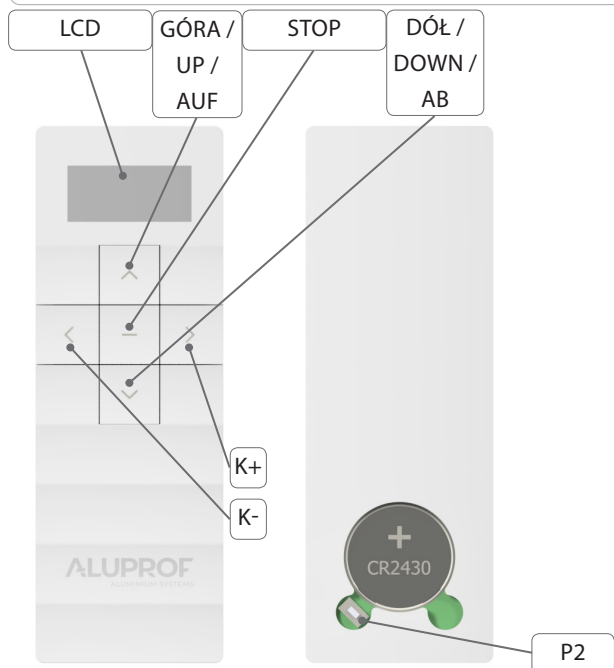
**EN** The transmitter works with:  
- tubular motor DM series R, EV/Y i RM,  
- control units AL-RSP01, AL-BR01, AL-BR02, DC50,  
- switches with a built-in radio receiver DC318, DC1690.

**DE** Der Sender arbeitet zusammen mit:  
- DM-Antriebe der Serie R, EV/Y i RM,  
- Funkzentralen AL-RSP01, AL-BR01, AL-BR02, DC50,  
- Schalter mit eingebautem Funkempfänger DC318, DC1690.

**Producent zastrzega sobie tolerancję danych katalogowych ze względu na użytkowanie w różnych warunkach.**

**Company reserves the tolerance of catalog data due the different conditions usage.**

**Der Hersteller behält die Toleranz von Katalogdaten vor aufgrund von Verwendung in verschiedenen Bedingungen.**



**PL** GÓRA - aktywacja przycisku spowoduje ruch pancerza w górę.  
STOP - aktywacja przycisku spowoduje zatrzymanie pancerza.  
DÓŁ - aktywacja przycisku spowoduje ruch pancerza w dół.  
P2 - aktywacja przycisku wywołuje funkcję programowania.  
LCD - wyświetlacz LCD, - wyświetla numer kanału.  
K- - aktywacja przycisku przełącza nadajnik na poprzedni kanał.  
K+ - aktywacja przycisku przełącza nadajnik na następny kanał.

**EN** UP - activation of this button will move curtain up.  
STOP - activation of this button will stop curtain.  
DOWN - activation of this button will move curtain down.  
P2 - activation of this button will switch to programming mode.  
LCD - LCD display, - displays the channel number.  
K- - activation of this button will switch to the previous channel.  
K+ - activation of this button will switch to the next channel.

**DE** AUF - Das betätigen der Taste bewirkt, dass sich der Rollladenpanzer nach oben bewegt.  
STOP - Die aktivierung der Taste wird den stillstand des Panzers verursachen.  
AB - Das betätigen der Taste bewirkt, dass sich der Rollladenpanzer nach unten bewegt.  
P2 - Das betätigen der Taste ruft die Programmierfunktion aus.  
LCD - LCD Display, - zeigt die Nummer des Kanals an.  
K- - Das betätigen der Taste schaltet den Sender auf den vorherigen Kanal um.  
K+ - Das betätigen der Taste schaltet den Sender auf den nächsten Kanal um.

**!** Zmiana liczby kanałów: Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy "K-" i "K+". Wybrać ilość kanałów. Zatwierdzić przyciskiem "STOP".  
To change the number of channels: Press and hold for 3 seconds "K-" i "K+". Select the number of channels. Press the "STOP" button to confirm.  
Ändern der Kanalanzahl: Die K- - Taste und K+ - Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Anzahl der Kanäle auswählen. Mit der STOP-Taste Bestätigen.

**UWAGA / NOTE / ACHTUNG**

Funkcja programowania nadajnika do siłowników, centralek i przełączników została szczegółowo opisana w dedykowanych instrukcjach.  
Programming function of transmitters, control units and switches are described in detail in dedicated instructions.  
Die Programmierfunktion des Senders für die Antriebe, Funkzentralen und die Schalter wurde ausführlich in den gewidmenden Anleitungen beschrieben



**PL** Zgodnie z przepisami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Powyższe obowiązki prawne zostały wprowadzone w celu ograniczenia ilości odpadów powstających ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

**EN** In accordance with the provisions of the Directive of the European Parliament and of the Council 2012/19 / EU of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE), it is prohibited to place of used equipment together with other wastes, marked with crossed out wheeled bin symbol. The users are obliged to transfer their used equipment to a designated collection point for proper processing. The marking means, at the same time, that the equipment was put on the market after 13 August 2005. These legal obligations have been introduced to reduce the amount of waste generated from waste electrical and electronic equipment and to ensure an appropriate level of collection, recovery and recycling. The equipment does not contain any dangerous components, which would have any particularly negative impact on the environment and human health.

**DE** Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte, gekennzeichnet durch das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne, mit anderen Abfällen zu verwerten. Der Nutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte an gekennzeichneten Sammelstellen zur entsprechenden Verwertung abzugeben. Die Kennzeichnung deutet auch darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 auf den Markt eingeführt wurde. Die oben genannten Verpflichtungen wurden eingeführt, um Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten zu vermeiden und Wiederverwendung, Recycling und andere Formen der Verwertung zu sichern. Diese Geräte bestehen aus Materialien, deren gefährliche Inhaltsstoffe zu besonderen Umwelt- und Gesundheitsrisiken führen können